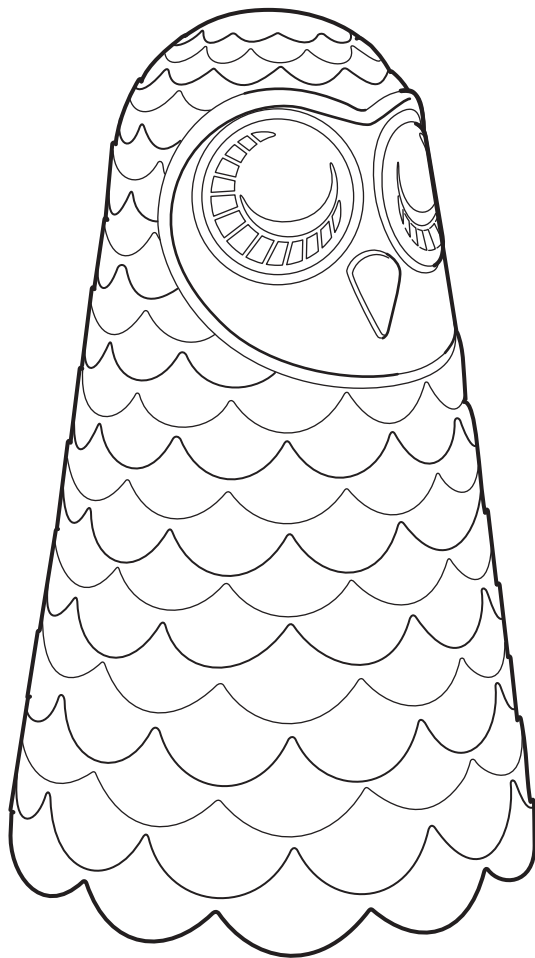


SOLBO



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

IMPORTANT - READ CAREFULLY - KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING!

CAUTION - ELECTRICALLY OPERATED PRODUCT

Not recommended for children under 3 years of age. As with all electric products, precautions should be observed during handling and use to prevent electric shock.

DEUTSCH

WICHTIG! - AUFMERKSAM LESEN - FÜR SPÄTER AUFHEBEN

ACHTUNG!

ELEKTRISCH BETRIEBENES PRODUKT
Für Kinder unter 3 Jahren nicht empfohlen.
Wie bei allen Elektroprodukten muss man bei der Handhabung und Benutzung Vorsicht walten lassen, um Stromschlag zu verhindern.

FRANÇAIS

IMPORTANT ! A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER.

MISE EN GARDE !

ATTENTION - PRODUIT ELECTRIQUE
Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Comme avec tout appareil électrique, il convient d'observer des précautions au cours de la manipulation et de l'utilisation de ce produit pour éviter tout risque d'électrocution.

NEDERLANDS

BELANGRIJK! - ZORGVULDIG DOORLEZEN
- BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK
WAARSCHUWING!

ELEKTRISCH PRODUCT

Niet aanbevolen voor kinderen beneden 3 jaar.

Zoals bij alle elektrische producten is voorzichtigheid geboden bij de hantering en het gebruik ervan om een elektrische schok te voorkomen.

DANSK

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELEGT. GEM TIL FREMTIDIG BRUG

ADVARSEL!

FORSIGTIG – ELDRETVET PRODUKT

Anbefales ikke til børn under 3 år. Ligesom ved alle andre elektriske produkter skal man være forsigtig ved håndtering og brug for at forhindre stød.

ÍSLENSKA

MIKILVÆGT - LESTU VANDLEGA - GEYMDU TIL AÐ LESA SÍÐAR

VARÚÐ!

RAFKNÚTIN VARA

Ekki ætluð börnum þriggja ára og yngri. Líkt um um allar rafmagnsvörur þarf að gæta sérstakrar varkárni við meðhöndlun og notkun til að koma í veg fyrir raflost.

NORSK

VIKTIG! - LES NØYE GJENNOM

- TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK.

ADVARSEL!

STRØMDRETVET PRODUKT

Ikke anbefalt for barn under 3 år. Som med alle strømdrevne produkter bør det utvises forsiktighet ved håndtering og bruk for å unngå elektrisk støt.

SUOMI

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄÄSTÄ VASTAISUUDEN VARALLE.

VAROITUS!

SÄHKÖKÄYTTÖINEN TUOTE

Ei suositella alle 3-vuotiaille lapsille. Kuten kaikkien sähkölaitteiden ollessa kyseessä, tuotteen käytössä ja käsittelyssä on noudatettava varovaisuutta sähköiskun välttämiseksi.

SVENSKA

VIKTIGT! - LÄS IGENOM NOGA - SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

VARNING!

ELDRIVEN PRODUKT

Rekommenderas ej för barn under 3 år. Som med alla elprodukter, bör försiktighet iaktas vid hantering och användning för att förhindra elchock.



ČESKY

DŮLEŽITÉ INFORMACE – ČTĚTE POZORNĚ
– POKYNY USCHOVEJTE
VAROVÁNÍ!
POZOR – ELEKTRICKÝ VÝROBEK
Výrobek nedoporučujeme používat
dětem do 3 let. Podobně jako u jiných
elektrických spotřebičů je třeba při
manipulaci s tímto výrobkem dodržovat
bezpečnostní opatření, aby se zabránilo
úrazu elektrickým proudem.

ESPAÑOL

¡IMPORTANTE! – LEER DETENIDAMENTE –
GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS
¡ADVERTENCIA!
ATENCIÓN: ESTE PRODUCTO FUNCIONA
CON ELECTRICIDAD.
No se recomienda para niños de menos de
3 años de edad.
Como con todos los productos eléctricos,
se recomienda máximo cuidado al
manipular este producto para evitar
calambres.

ITALIANO

IMPORTANTE - LEGGI ATTENTAMENTE
QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVALE PER
ULTERIORI CONSULTAZIONI
AVVERTENZA!
ATTENZIONE - PRODOTTO ELETTRICO
Inadatto ai bambini di età inferiore a 3
anni. Come nel caso di tutti gli articoli
elettrici, prendi le dovute precauzioni
quando maneggi o usi questo prodotto,
per prevenire il rischio di scosse
elettriche.

MAGYAR

FONTOS - OLVASD EL FIGYELMESEN -
ŐRIZD MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT
FIGYELEM!
ELEKTROMOS TERMÉK
3 év alatti gyermek számára nem
ajánlott. Mint minden elektromos termék
esetében, most is körültekintően olvasd el
a tájékoztatót, tartsd be annak előírásait,
így elkerülhető az áramütés.

POLSKI

WAŻNE – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I
ZACHOWAJ INFORMACJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ
OSTRZEŻENIE!
UWAGA – PRODUKT ELEKTRYCZNY
Produkt przeznaczony dla dzieci powyżej
3 lat. Podobnie jak w przypadku innych
produktów elektrycznych przy korzystaniu
z urządzenia należy zachować ostrożność,
aby zapobiec porażeniu prądem.

EESTI

OLULINE - LUGEGE HOOLIKALT - HOIDKE
HILISEMA VAJADUSE TARBEKS ALLES
HOIATUS!
ETTEVAATUST - ELEKTRILINE TOODE
Ei ole soovitatav alla 3-aastastele lastele.
Nagu kõikide elektriliste toodete puhul,
tuleb järgida ohutusnõudeid ennetamaks
elektrilöögi saamist.

LATVIEŠU

SVARĪGI - RŪPĪGI IZLASIET -
SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI
BRĪDINĀJUMS!
UZMANĪBU - ELEKTRISKI VADĀMA IERĪCE
Nav ieteicama bērniem, kas jaunāki par 3
gadiem. Tāpat kā ar visām elektroprecēm,
lai izvairītos no elektriskās strāvas
trieciena, ar to rīkojoties un to lietojot,
jāievēro piesardzība.

LIETUVIŲ

SVARBI INFORMACIJA - ATIDŽIAI
PERSKAITYKITE - IŠSAUGOKITE
ĮSPĖJIMAS!
PAVOJINGA - ELEKTROS PRIETAISAS
Nerekomenduojama vaikams iki 3 metų.
Naudoti atsargiai, kaip ir visus elektros
prietaisus, ir saugotis elektros šoko.



PORTUGUÊS

IMPORTANTE - LEIA ATENTAMENTE -
GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA
AVISO!

PERIGO - ESTE PRODUTO FUNCIONA A
ELECTRICIDADE

Não recomendável para crianças com
menos de 3 anos. Tal como com todos
os produtos eléctricos, recomenda-
se o máximo cuidado na manipulação
e utilização deste produto para evitar
choques eléctricos.

ROMÂNIA

IMPORTANT- CITEȘTE CU ATENȚIE-
PĂȘREAZĂ PENTRU REFERINȚE VIITOARE
ATENȚIE!

PRODUS ELECTRIC

Produsul nu este recomandat copiilor sub
3 ani. Se recomandă folosirea cu atenție
pentru a preveni șocurile electrice.

SLOVENSKY

DŔLEŽITĚ – POZORNE PREČĪTAJTE –
USCHOVAJTE PRE BUDŪCNOSTĚ
UPOZORNĚNIE!

POZOR – VŪROBOK FUNGUJE NA
ELEKTRINU

Vŷrobnok neodporŷčame pouŷívatĚ pri
deĚoch mladšĪch ako 3 roky. Ako pri
všetkŷch elektrickŷch spotrebiĚoch, pri
manipulácii a pouŷívání tohto vŷrobnku je
treba dodrŷiavaĚ bezpečnostnĚ opatrenia,
aby sa predišlo ŷrazu elektrickŷm prŷdom.

БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО -
ЗАПАЗЕТЕ ЗА СПРАВКА
ВНИМАНИЕ!

БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ - ПРОДУКТЪТ
РАБОТИ С ЕЛЕКТРИЧЕСТВО

Не се препоръчва за деца под 3 години.
Както при всички продукти, използващи
електричество, при работа с този
продукт трябва да се спазват мерки за
безопасност, за да бъде избегнат токов
удар.

HRVATSKI

VAŽNO - PAŽLJIVO PROČITAJTE -
SAČUVAJTE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE
UPOZORENJE!

OPREZ - ELEKTRIČNI PROIZVOD

Nije namijenjen za djecu mlađu od
3 godine. Kao i sa svim električnim
proizvodima, pridržavajte se mjera opreza
pri rukovanju i upotrebi zbog sprečavanja
strujnog udara.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ -
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ

Δεν συνιστάται για παιδιά μικρότερα των 3
ετών. Όπως και με όλα τα ηλεκτρικά είδη,
θα πρέπει να ακολουθούνται, κατά την
μεταφορά και την χρήση, οι αντίστοιχες
προφυλάξεις, ώστε να προλαμβάνεται ο
κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

РУССКИЙ

ВАЖНО – ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО –
СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ –
ВНИМАНИЕ!

ОСТОРОЖНО – ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ
ИЗДЕЛИЕ

Товар предназначен для детей старше 3
лет. При использовании электрических
изделий следуйте правилам безопасности
во избежание электрошока.

УКРАЇНСЬКА

ВАЖЛИВО! — УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ
— ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ
ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

УВАГА! – ЕЛЕКТРОВІРІВ

Товар не призначений для дітей віком
до 3 років. Щоб запобігти ураженню
струмом, під час використання
електровирів необхідно дотримуватися
правил безпеки.



SRPSKI

VAŽNO - PAŽLJIVO PROČITAJ - SAČUVAJ
ZA UBUDUĆE
UPOZORENJE!
OPREZ - PROIZVOD NA STRUJU
Nije preporučeno za decu mlađu od 3
godine. Kao i sa svim proizvodima na
struju, i s ovim pažljivo rukuj kako bi se
izbegoa svaki rizik od strujnog udara.

SLOVENŠČINA

POMEMBNO - POZORNO PREBERI -
SHRANI ZA KASNEJŠO UPORABO
OPOZORILO!
POZOR - ELEKTRIČNA NAPRAVA
Ni priporočljivo za otroke, mlajše od 3
let. Kot velja za vse električne naprave,
je tudi pri uporabi tega izdelka potrebna
previdnost, da ne bi prišlo do električnega
udara.

TÜRKÇE

ÖNEMLİ - DİKKATLE OKUYUN - İLERİKİ
KULLANIMLAR İÇİN SAKLAYIN
UYARI!
DİKKAT - ELEKTRİKLİ ÜRÜN
3 yaşın altındaki çocuklar için tavsiye
edilmez. Tüm elektrikli ürünlerde olduğu
gibi el ile temas ve kullanma sırasında
elektrik çarpmasını önlemek için gerekli
önlemler alınmalıdır.

中文

重要事项 - 请仔细阅读 - 保留, 以备将来参考
警告!
警告 - 电力产品
建议3岁以下儿童不要使用。在使用所有的电力产
品时, 在安装和使用的过程中, 应遵循预防措施,
以防触电。

繁中

重要 - 仔細閱讀 - 保留做為未來參考
警告!
警告 - 電氣操作產品
不建議3歲以下兒童使用。如同所有的電氣產品, 使
用操作時, 應遵守預防措施, 以防觸電。

한국어

중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 잘
보관해 주세요
경고!
주의 - 전기제품
3세 이하 어린이가 사용하기에는 적합하지 않습
니다. 모든 전기제품은 취급 및 사용 시 감전에 주
의해야 합니다.

日本語

重要 - よくお読みになり、必要な時にご覧いただ
けるよう大切に保管してください。
警告!
注意 - 電動式製品
3歳以下のお子様のご使用には向いていません。
ほかの電気製品同様、使用にあたっては注意事項
を守り、感電しないようご注意ください。

BAHASA INDONESIA

PENTING - BACA TELITI - SIMPAN UNTUK
REFERENSI
PERINGATAN!
PERHATIAN - PRODUK DIOPERASIKAN
SECARA ELEKTRIK
Tidak direkomendasikan untuk anak
di bawah usia 3 tahun. Seperti semua
produk listrik, tindakan pencegahan harus
diperhatikan selama penanganan dan
penggunaan untuk mencegah sengatan
listrik.

BAHASA MALAYSIA

PENTING - BACA DENGAN TELITI -
SIMPAN UNTUK RUJUKAN
AMARAN!
AMARAN! - PRODUK BEROPERASI
MENGUNAKAN ELEKTRIK
Tidak disyorkan untuk kanak-kanak di
bawah umur 3 tahun. Seperti produk
elektrik yang lain, langkah berjaga-jaga
perlu di teliti semasa pengendalian dan
digunakan untuk mengelakkan terkena
kejutan elektrik.



عربي

هام- اقرأ بعناية - |حفظ لمرجع مستقبلي
تنبيه!

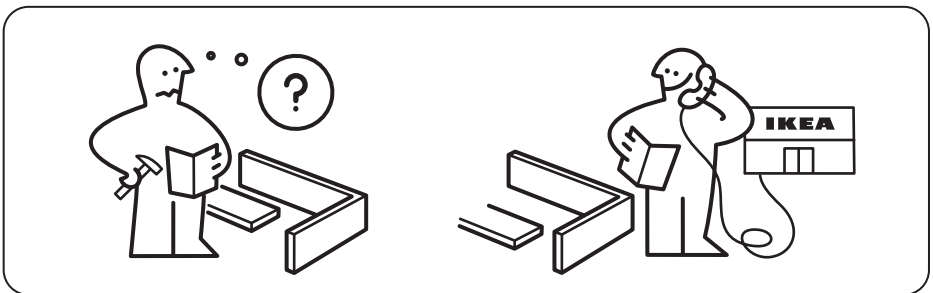
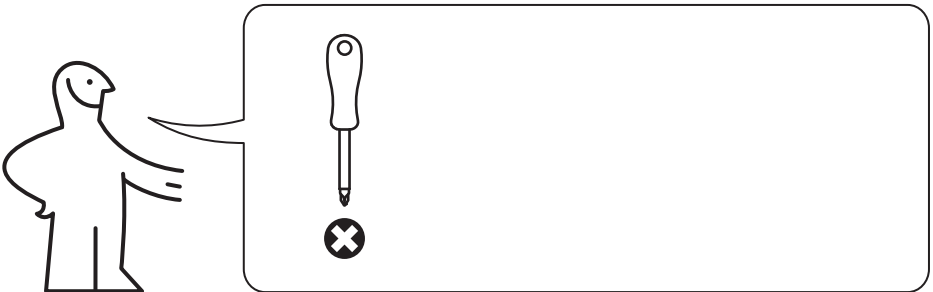
تحذير- منتج مشغّل كهربائياً
لا يوصى به للأطفال دون سن الثلاث سنوات. كما مع
كل المنتجات الكهربائية، يجب مراقبة الإجراءات الوقائية
خلال معالجته و إستعماله لمنع صدمة كهربائية.

ไทย

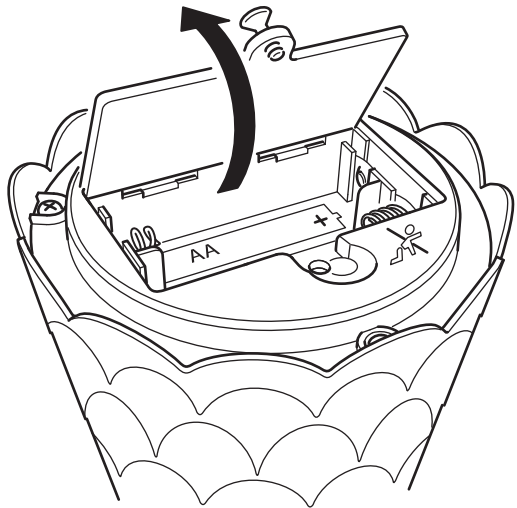
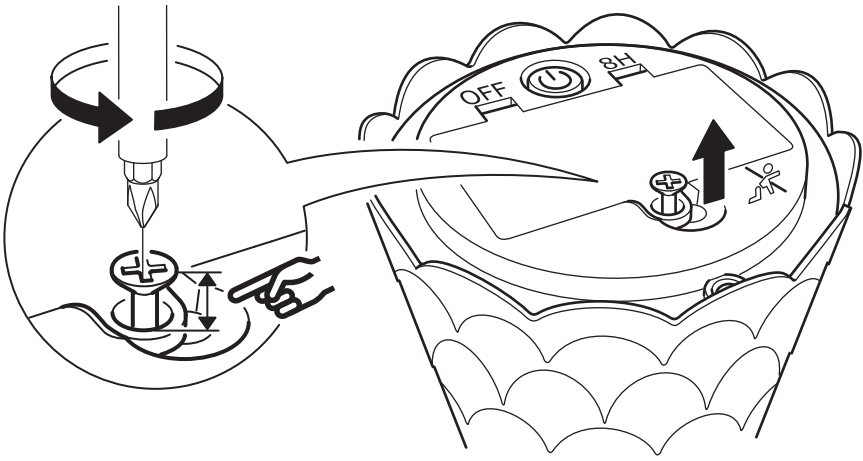
ข้อมูลสำคัญ ควรอ่านอย่างละเอียด และเก็บไว้เป็น
ข้อมูลอ้างอิงต่อไป

คำเตือน!
ขอควรระวัง

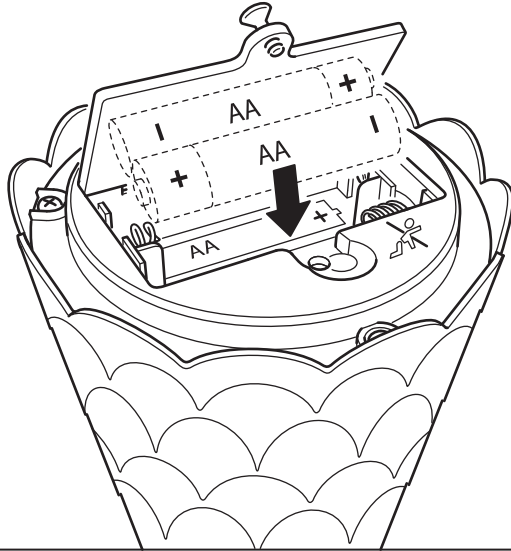
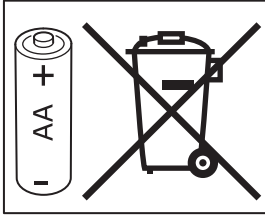
ไม่เหมาะสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี การใช้เครื่องใช้
ไฟฟ้าทุกชนิด ต้องปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้และคำ
เตือนเพื่อความปลอดภัย เพื่อป้องกันไฟฟ้าดูด



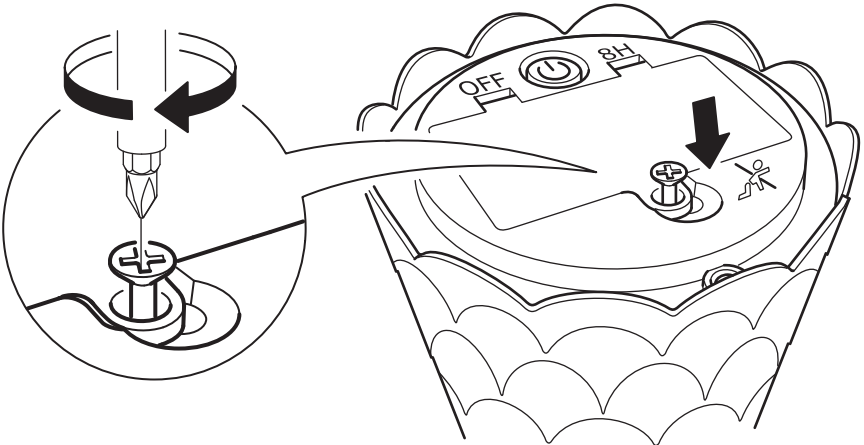
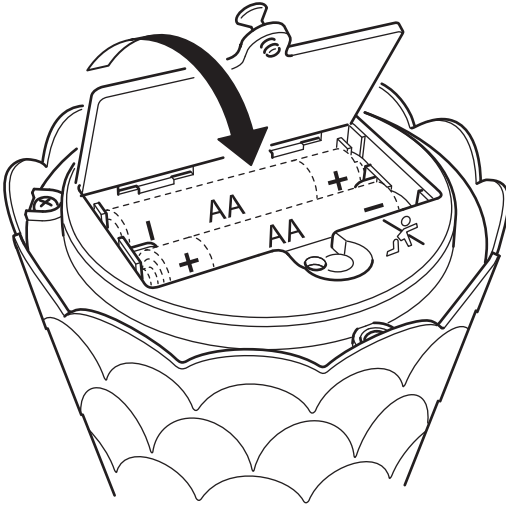
1



2



3



**ENGLISH**

ALWAYS REMOVE THE BATTERIES BEFORE STORING.

DEUTSCH

VOR DEM WEGLEGEN IMMER DIE AKKUS/ BATTERIEN ENTNEHMEN.

FRANÇAIS

TOUJOURS RETIRER LES PILES AVANT RANGEMENT.

NEDERLANDS

VERWIJDER DE BATTERIJEN ALTIJD BIJ HET OPBERGEN.

DANSK

BATTERIERNE SKAL ALTID TAGES UD, FØR PRODUKTET SÆTTES VÆK TIL OPBEVARING.

ÍSLENSKA

FJARLÆGIÐ ÁVALT RAFHLÖÐUR ÁÐUR EN VARAN ER SETT Í GEYMSLU.

NORSK

TA ALLTID UT BATTERIENE VED OPPBEVARING.

SUOMI

PARISTOT/AKUT IRROTETTAVA, KUN TUOTETTA EI OLE TARKOITUS KÄYTTÄÄ VÄHÄÄN AIKAAN.

SVENSKA

TA ALLTID UR BATTERIerna VID FÖRVARING.

ČESKY

PŘED ULOŽENÍM VŽDY VYJMĚTE BATERIE.

ESPAÑOL

QUITA SIEMPRE LA BATERÍA ANTES DE GUARDARLO.

ITALIANO

TOGLI SEMPRE LE BATTERIE PRIMA DI METTERE VIA IL PRODOTTO.

MAGYAR

TÁROLÁS ELŐTT MINDIG TÁVOLÍTSD EL AZ ELEMÉKET.

POLSKI

PRZED ODSTAWIENIEM NA PRZECHOWANIE ZAWSZE WYJMŲJ BATERIE.

EESTI

ENNE HOIUSTAMIST EEMALDAGE PATAREID.

LATVIEŠU

PIRMS UZGLABĀŠANAS VIENMĒR IZŅĒMIET BATERIJAS.

LIETUVIŲ

VISADA IŠIMKITE BATERIJAS, JEI KETINATE NENAUDOTI GAMINIO ILGESNĮ LAIKĄ.

**PORTUGUÊS**

RETIRE SEMPRE AS PILHAS ANTES DE GUARDAR.

ROMÂNĂ

SCOATE ÎNTOTDEAUNA BATERIILE ÎNAINTE DE A DEPOZITA.

SLOVENSKY

PRED SKLADOVANÍM VŽDY NAJPRV VYBERTE BATÉRIE.

БЪЛГАРСКИ

ВИНАГИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ, ПРЕДИ ДА ПРИБЕРЕТЕ.

HRVATSKI

UVIJEK UKLONITI BATERIJU PRIJE ODLAGANJA PROIZVODA.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

РУССКИЙ

ПЕРЕД ТЕМ КАК УБРАТЬ НА ХРАНЕНИЕ, НЕОБХОДИМО ИЗВЛЕЧЬ БАТАРЕИ.

УКРАЇНСЬКА

ПЕРЕД ЗБЕРІГАННЯМ, НЕОБХІДНО ВИТЯГТИ БАТАРЕЙКИ.

SRPSKI

UVJEK IZVADI BATERIJE PRE ODLAGANJA.

SLOVENŠČINA

VEDNO ODSTRANI BATERIJE PRED SHRANJEVANJEM.

TÜRKÇE

SAKLAMADAN ÖNCE HER ZAMAN PİLLERİ ÇIKARINIZ.

中文

存放前，必須取出電池。

繁中

存放前務必拆下電池。

한국어

보관하기 전에는 항상 전지를 분리하세요.

日本語

保管するときは必ず電池を取り出してください。

BAHASA INDONESIA

SELALU LEPAS BATERAI SEBELUM DISIMPAN.

BAHASA MALAYSIA

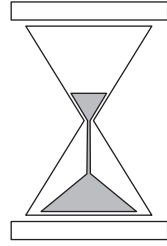
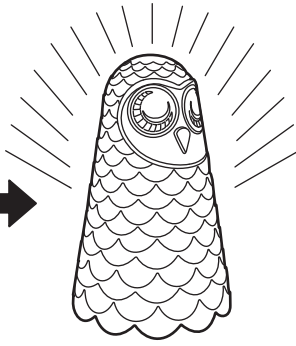
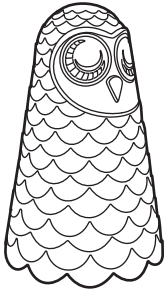
SELALU TANGGALKAN BATERI SEBELUM DISIMPAN

عربي

قم بإزالة البطاريات دائما قبل التخزين.

ไทย

ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนนำไปเก็บทุกครั้ง



8H

